This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

TRISAGIO

CARCARARAG

(EN ILOCANO)

POR

D. JUSTO CLAUDIO FOJAS

PRESBITERO

CON LICENCIAS.

MALABÓN

TIPO-LITOG. DEL ASILO DE HUÉRFANOS
de Ntra. Sra. de Consolación
1897

Hosted by Google

Hosted by Google

TRISAGIO

QUEN

CARCARARAG

(EN ILOCANO)

POR

D. JUSTO CLAUDIO FOJAS

PRESBITERO

CON LICENCIAS

MALABÓN

TIPO-LITOG. DEL ASILO DE HUÉRFANOS
de Ntra. Sra. de Consolación
1897

Hosted by Google

Hosted by Google

PANAGLUALO

ITI TRISAGIO TI

SANTÍSIMA TRINIDAD.

Iti nagan ti Ama, Anac quen Espíritu Santo. Amén.

V.—Luctam, Apo, daguitoy bibig co.

R.—Quet iparangarang toy ngioat co ti pacaidayaoam.

V.—Badangan nac coma, Apo.

R.—Darasen nac coma nga tulongan.

V.—Daydayaoen ti Ama, Anac quen Espíritu Santo.

R.—Agnanayon....

Alleluya.

Hosted by Google

Umona nga paset.

Santo Dios, Santo á napigsa, Santo á di matay, caasianna cami.
Amami etc....

Maminsiam á cona toy:

℣.—Daydayaoenda ca agyamancam Quenca nga agnanayon, ¡oh Santísima Trinidad!

℟.—Santo, Santo, Santo, Dios quen Apo daguiti bileg, sipupunno ti amin á dagá iti pacaidayaoam.

Inton malpas ti maminsiam á casta, conanto:

℣.—Gloria iti Ama,
Gloria iti Anac,
Gloria iti Espíritu Santo.

℟.—Agnanayon aoan ingga na.

Maicodua quen maicatlo nga paset.

Santo Dios, Santo á napigsa ..

Cas met la iti umona nga paset, sa isuru nonto dayloy.

Hosted by Google

ANTIFONA

¡Oh Dios Ama, ngã aoan nagtaudam! ¡Oh Dios Anac á bugbugtong! ¡Oh Dios Espíritu Santo, á manglioloa! iti amin á puso quen ngãioat mi ipaduyacyac quen daydayaoenmi ti Santa quen di agsisina ngã Trinidad: daydayaoenda ca ngã agnanayon.

℣.—Cablaaoantay iti Ama, Anac quen Espíritu Santo.

℟.—Daydayaoen quen irimbaotay ida ngã agnanayon.

Cumararag tayo.

¡Oh Mannacabalinamin quen agnanayon á Dios! ngã impalubosmo cadaguiti adipen mo ti panangãammo iti dayag ti agnanayon á Trinidad, maipoon iti panangãiparangãarang iti pudno ngã Pammati: daoatenmi ngã, iti bileg daytoy, cancanayon cam á maiadayó coma cadaguiti

Hosted by Google

amin á paguel. Gapo quen Apo mi á Jesucristo.

℣.—Sapay coma ta casta.

¡Oh napateg á Santísima Trinidad! ispalen, igaga quen paquirdennacam coma.

HIMNO.

¡Oh Trinidad Santísima!
no agbannaoag iti agsapa,
sangcatimpuyog ti Parsua
ngã agdaydayao agrucbab Quenca.
No matoonmi ti init á nabara
daytoy manen ipalaguipna
ti panangĩtangãd mi iti matá
tapno incam agdaydayao Quenca.
No lumnequen á cas aguinaná
daguiti met bibbituen quen planeta
aoisenda cam amin á rumegta
ngã agdaydayao la, Apo, Quenca.
Daguiti pay nadumaduma,
todo, sipngĕt, angĩn á napigsa
isoda amin cadacami conconada:
daydayaoen iti Trinidad Santisima.

Daydayaoen ngã agnanayon iti Ama, Anac quen Espíritu Santo.

Hosted by Google

GOZOS

ITI SANTÍSIMA TRINIDAD.

—(*)—

Oh maymaysa la nga Dios Apo,
á tal-lo á Personas cayo.
Angeles quen Serafines
canada: Santo, Santo, Santo.

Ita dayag nga aoan ingga na
quen quinatal-loyo á Persona
umararaocami nga siinanama
tapno basol mi ti mapacaoan coma:
dayta nga caasi ioarnacco
cadaguitoy daydayaoen á saó.
Angeles quen Serafines...

¡Oh Trinidad á daydayaoen!
á pagubbogan ti isoamin,
á mangted cadacam iti nalaing
ipaaymo cad ala ta caasim:
gupdem coma ita dungngo
daguitoy rigat mi nga adó.
Angeles quen Serafines...

Toy *Trisagio* nga insurat
ni naregta nga Isaias
nangegna á pinagramrambac
daguiti nailangitan á *Gerarquias,*

Hosted by Google

tapno aramidentay met á tattao
á pangdaydayaotay iti Dios Apo.
Angeles quen Serafines...

Naisungsong sadi Gloria
daytoy nasamit á canta,
patguen met unay ti Igiesia
ta ti infierno passiaenna:
itoy á panangdayao mainumo
á buyogantay met iti puso.
Angeles quen Serafines...

Iti pettat á patay quen sal-it
maigaga laeng, mailiclic
ti aglualo ñga sipapasnec
itoy *Trisagio* á napateg:
iso ti nabileg á calasag tayo
cadaguiti paguel á nacaro.
Angeles quen Serafines...

Toy *Trisagio* cas bul-lalayao,
pacdaar ti talna ñga nasinao
ditoy manglioenglioeng á taao
daguiti peggad á nacaalaliao:
amin cadaguitoy ilisina tayto
ti nailangitan á dungngo.
Angeles quen Serafines...

Dagos á panaoan ti sairo
iti aglualo itoy *Trisagio*
ta calasag á naiparungbo
ñga inted ti Dios cadatayo:

Hosted by Google

iso met ti pamarucma tayo
cadaguiti ranggas á mañgiculbo.
Angeles quen Serafines...

¡Oh Dios á napigsa quen di matay!
Apo, agtalecac ita pannaranay
ñga ita dennam á sidadarisay
agcancantaacto á di agsarday
igaganac met coma á iadayó
cadaguiti paguel á dumocó.
Angeles quen Serafines
conada: Santo, Santo, Santo.

Daydayaoen ñga agnanayon iti Ama, Anac quen Dios Espíritu Santo.

PANAGCAMMATALEC

ITI NA DIOSAN Á PUSO NI JESÚS, Á AGBUGBUGSOT.—PANÑIDAODAOAT CADAGUITI NARUAY Á MATAY ITI INALDAO.

Umona ñga panguep toy á Devoción: Pagdaydayao iti napateg unay á Puso ni Jesús, á nagsagaba cadaguiti tooc á nasaem gapo cadatayo, bayat ti caadda na ñga sibibiag idi ditoy dagá, ñgem nangrona idi minuyoñgan á *huerto de olivas*

Hosted by Google

quen idi met *cruz* á nacailansaan na.

Maicadua: Gapo cadaguiti caicarian daydi napaot á panagbugsot ni Apo tay á Jesucristo, pangragpat iti caasi ti Dios tapno naimbag ti ipapatay daguiti oaló polo ribo ngãta ngã agbugsot quen matay iti inaldao.

CARARAG

ITI PUSO NI JESÚS NGÃ ABUGBUGSOT QUEN PANGÃIDAODAOAT CADAGUITI NÁRUAY Á TAO Á MATAY ITI INALDAO.

¡Oh Manangngãasi unay á Jesús, á sumgued ta ayat mo cadaguiti cararua! daoatec Quenca ngã, maipoon idi panagbugsot ta napateg unay á Pusom quen daguiti met ladladingit ni nadalos unay á Inam, dalosam coma, Apo, ita Daram amin á managbasol ditoy dagá ngã agbugbugsot quen matay met itoy ngã aldao. Amén.

Oh Puso ni Jesús ngã agbugbug-

Hosted by Google

sot, caasiam cad, Apo, daguiti agnĝoynĝoy-á.

Sangagasot nĝa aldao á Indulgencia ti lacámen, tungal iualoen toy á Cararag, *quen Indulgencia Plenaria iti binulan, no agconfesar quen agcomulgar ti tao, quen mamitlo nĝa lualoen toy iti inaldao quen sabali-sabali nĝa horas ti panangluato.*

Mabalin á ipaay daguitoy á Indulgencias cadaguiti cararua sadi Purgatorio.

(Pio IX.—decreto—2 de Febrero 1850.)

PANANĜARAMID.

Daytoy ababá nĝa Cararag lualoen iti mamit-lo iti inaldao, oenno uray maminsan iti bigat casta met iti malem quet inayon daguitoy á panĝaoag:

¡Oh naasi nĝa puso ni Apo mi á Santa María, icacaasina cam cadi!

¡Oh San José, catalec iti naimbag á ipapatay, icacaasina cam cadi!

¡Oh San Miguel Arcángel, icacaasina cam cadi!

¡Oh Angeles, á casigod mi quen sa Santos, á catalec co, icacaasida cam cadi!

Hosted by Google

¡Oh Angeles, á nangliolioa quen Jesucristo idi panagbugsot na icacaasida cam cadi!

Daguiti di macaammo á agbasa, mabalinda ti aglualo, iti inaldao, maipanguep itoy, iti maysa nga Amami... quen Ave—María...

PANUNOTEN DAGUITOY Á PUDNO:

Inaldao á matay ti oaló poló, agsiam á polo ribo nga tattao...! Tunggal bulan tal-lo lacsa...! Tunggal taoen tal-lo polo quet innem á lacsa.... ...¡Ay! iti daytoy macapaquigtot á bilang, mano ngata daguit adda nga sibasol iti nadagsen!!!

Ditoy lubong matay ti *oalo polo ribo nga tattao* itoy nga oldao! quet mangruguidan iti agnanayon a namáy, oeuno aoan pada quen ingga na nga quinadacsanggasat.....!

Dinto mabayag á mauray ti batáng mo!..... Panunotem á naimbag, quet, icacaasim ida tapno icacaasida canto met no agbugsotca.

Icacaasim daguiti agbugbugsot ta cacabsat mo ida quen Jesucristo, na-

Hosted by Google

labit á dadduma cadaguita pagayam, cabaguiam oenno nacautangam iti naimbag á naquem. Tapno mailisida iti infierno, nga tooc nga aoan pada quen ingga na, isona la nga masapolda *ti naimbag á panagconfesar oenno naisnec unay á panagbabaoi.* (Acto de verdadera contrición).

PANAGBABAOI

CADAGUITI BASBASOL, CAS INSURAT NI SAN FRANCISCO JAVIER.

———

Dios co, saan á ti incarin
á gloria nga natalingennagen
ti macatignay itoy naquem
tapno *in Ca coma ayaten:*
Saan met á ti buteng co
iti nacaalalinguec á Infierno
ti manggutogot itoy puso
tapno *babaoiec daguiti basbasol co:*
Ngem ti pudno á pacatingnayac
nga agcudi, Dios co, ita Dayag,
saan á sabali *dayta la Ayát,*
á gapo quencuana naparsuaac.
Aggasugas, Apo, toy pusoc
nga *agayat Quenca* sidadalos
ta buybuyaen Ca nga sibibissayot
ita nacababain quen natooc á Cruz.

Hosted by Google

Oen, Dios co, *ayayaten Ca*
uray aoán ania la coma
ngã incarim á pangũngũna
quen pangdusam á nacadidigra.
Oen *ayayaten Ca unay, Dios co,*
iti narayray quen pudno,
ngem daoatec met á ipaaymo
ta nabileg á pannaranay mo.

CARARAG
QUEN APO DIOS NO MABIGATAN DA TAO.

Oh Dios co, agyamanac
cadaguiti parabor mo caniac,
nangrona unay natengãc
daytoy baro manen á bigat.
Quenca idatonco amin
aramid, saoc, paquinaquem:
isicatco á diacto agbasolen
no tulongãn nac ta caasim.

PAGDAYDAYAO
QUEN APO SANTA MARÍA.

Oh Princesa, ngã natanóc
Virgen ngã inguet dalós,
daydayaoenmi ta silnog
ta iti dayta ngã quinalibnos
maragsacan pay ti Dios.
Toy biag, cararua quen pusoc
Quenca idatonco ida á situtuloc,

Hosted by Google

quet igaganac coma iti rungsot
daguiti sairo ngã mangituggod,
ta nalaos da ngã nagdangcoc

Iti Angel á Casigod.

Oh Angel ti Dios, á napusgan
á mangisuro caniac, mangayoan
panagcudic quenca toy ulitan;
di nac cama ituloc á mailaoán
iti ania man á pacadacsan.

No pumanao tao iti balay.

Oh Dios co, iturong nac coma
ita saclang mo á nangina;
di coma umaddang daguitoy saca
no di iti panagtungpal da Quenca.

No sumrec tao iti Simbaan.

Pagrucbaban ca, ¡oh Apoc á Jesucristo! ditoy quen iti isoamin á simbaan ditoy dagá, quet daydayaoenna Ca toy cararuac, ta gapo iti Santa ngã Cruz, sinubbotmo toy lubong.

CARARAG

NO MANGRUGUI TI SANTA NGÃ MISA.

¡Oh Dios ngã Agnanayon quen Ma-

Hosted by Google

nagayat! sipapacurangac quen sidadalos toy pusoc á mangidaton Quenca itoy *Santa nga Misa*, á pagyaman co cadaguiti parabor á impaaymo á sicacaasi cadacam á parsuam, pagsupapac cadaguiti basbasol quen pangtulong co met cadaguiti cararua sadi Purgatorio. Pangidaoat co met, Apo, iti panagtalinaed coma nga agnanayon daguiti nasingpet iti nadalos á dalan á surotenda, quen tapno agbabaoicam coma nga managbasol; idianmi coman ti nadangques á panagbiag, mataycamto coma nga sigagracia, quet maicaricamto met coma nga dumanon ita aoan ingga na nga Gloria á yan mo. Amén.

Lualoen ti santo Rosario oenno pampanunoten daguiti tooc á sinagaba ni Apo tay á Jesucristo á nanubbot cadatayo. Mabalin met á daguiti ladladingit ni apo tay á Santa Maria ti pampanunoten

Hosted by Google

CARARAG
NO ITAYAG TI SACERDOTE ITI SAGRADA HOSTIA.

¡Oh na Diosan á Bagui ni Apo mi á Jesucristo! sipapacurangac á mang daydayao Queca, á maidaton tapno dacam á tattao mabalinmi ti maisalacam no babaoienmi daguiti basbasol mi, ta maipoon cadaguitoy, caicarianmi la ti madusa, nĝem yata quinayatmo ti nagtotóoc gapo cadacami, sandianna cam coma, Apo, nĝa agdaoat iti caasi cadacam ti Dios Ama nĝa Agnanayon.

CARARAG
NO MAITÁYAG TI CÁDIZ

¡Oh napateg unay á Dára ni Apo mi á Jesucristo! nagparucpoc idi adda iti Cruz á silalansa ti Naayat unay á nagtotooc gapo caniac, ipaaymo cadi á madalosan toy nacacaasi nĝa

Hosted by Google

cararuac tapno mairanodacto met iti nasamit á Gloria nga agnanayon.

Itoloy met la ti lualo oenno Pampauunot...

Inton rumuar tao iti simbaan lualoen met toy sumaruno á

CARARAG

Dica ipalubos, Apo á caano man umadayóac Quenca: tacunaynayem la coma daguiti aramidec tapno maipaay da amin á pagdaydayao co Quenca quen pagtungpal co ita napateg unay á Naquem mo, Apo, ta, nupay no pamanaoac ditoy, saan á sumina Quenca toy cararuac.

CARARAG
QUEN GLORIOSO SAN MIGUEL ARCANGEL.

¡Oh glorioso San Miguel!
ilisina cam cad iti paguel
á in cadacam pangidaguel
ti Cabusor á inguet daoel

Hosted by Google

yata ti Dios inna ca tinuding
á saluad mi á tumacling.
Narimbao ca sadi langit
á palungo daguiti Ángeles
sica met daydi namatalgued
iti Pammati á napateg:
pinacmermo nga siingel
daguidi nacuspag nga agmamael

Ilisina cam cad iti paguel,
natanóc nga apo San Miguel.

Ni Lucifer á mangituggod
cadaguiti asino man á cristianos
aoan ti mabalin na á pulos
ita bileg mo, apo, á nalaos,
anansata incam dumeldel
ita naasi á panangiaguél.

Ilisina cam cad iti paguel....

Ti Dios impatona ca met
á saluad manariquedqued
iti Iglesia, tapno maparmec
daguiti nainfiernoan á daques:
dayta napigsa nga mabael
ibunannagmi á pagpanacquel.

Ilisina cam cad iti paguel...

Inton aldao á pannacaocom
inda canto coma ibungabong
á mangted cadacam iti tulong
quen sacnib á naalinganong,

Hosted by Google

iti casta dicamto la madadael
cadaguiti cabusor á nadaoel.

Ilisina cām cad iti paguel...

Inton paglalasinenyo ti tao
á umaoat iti pananacaipato
itinto coma canaoan ti Dios Apo
ti itdem á pagsaadan minto:
daguiti sairo nğa umatibelbel
didanto là coma bumael.

Ilisina cam cad iti paguel...

Daguiti amin nğa agsagaba
iti tooc uray nadumaduma
tulong mo cad ti maricnada
no nasgued ti pammati da
ita pananğibabaet á dacquel
tapno dida mairubo, maidaguel.

Ilisina cam cad iti paguel...

Ita quen inton ipapatay mi,
no umapay ti peggad mi
dina cam cad la ical-laiqui
ita napateg á panangnğaasi:
sicā ti saranay á natibquer
ta naitalugading ca á sanğuir

Ilisina cam cad iti paguel...

Daguiti arari agdatonda quenca.
ta aramid unay á naimna
ti paaclon quen paigaga
ita bileg á nagpaiduma,

Hosted by Google

aoan la ti duadua, pacmerem
ti sairo ñga mangirurumen.

Ilisina cam cad iti paguel...

Iti rabii man quen aldao
daoatenmi ñga siarárao
ta caasim á di masáao,
¡oh San Miguel á madaydayao!
yata ti Dios innaca intuding
á saluad mi quen taclin

Ilisina cam cad iti paguel,
natanóc ñga apo San Miguel.

¡Oh Dios á manacabalin amin quen aoan tungpal mo! á maipoon ita aoan pada ñga sirib mo, pinilim á príncipe ti Santa Iglesiam ni nagloriaan á San Miguel Arcángel, á talgued mi ñga tattao: ipalubosmo coma, Apo, ti macapabileg á tulong na cadacami tapno maicari cam coma ñga maicanaoa cadaguiti amin á cabusor mi quet mairanodcamto met coma ita nadayag á Gloria. Igapom quen Apo mi á Jesucristo á maquipagari Quenca ñga agnanayon. Amén.

Hosted by Google

Maipon iti panangĩbabaet ni San Rafael Arcángel:

CARARAG

¡Oh Dios! á intedmo quen Tobías, nga adipen mo á cadua na iti dalan ni *San Rafael Arcángel*, ipaaymo cad met cadacam, Apo, nga ti aluad quen panangayoan na saranayenna cam met nga agnanayon quen lacámenminto á di agsarday coma ti nailangitan á tulong na, Gapo quen Apomi á Jesucristo á nanubbot cadacami. Amén.

ITI PANANGIBABAET NI SAN GABRIEL ARCÁNGEL.

¡Oh Dios quet Apo mi! á cadaguiti naruay á Ángeles, pinilim ni *Arcángel San Gabriel* á nangipacada idi naidaclan á *misterio* ti itatáo ti Bugbugtong á Anac mo iti nadalos unay á tian ni Virgen María

Hosted by Google

iti aramid ti Espíritu Santo: ipaaymo coma nga sicacaasi á dacam á mangdaydayao iti pannacarambac na ditoy dagá, lacamenminto coma sadi langit ti bunga daguiti pannaranay na cadacami. Sica nga ari quen sicacaysa iti Espíritu Santo nga agnanayon. Amén.

CARARAG

Á PANGICACAASI CADAGUITI CARARUA SADI PURGATORIO.

¡Oh casasamitan á Jesús! sirurucrucbabac cadaguita sacsacam nga agdaydayao quen pacacaasi Quenca ta, maipoon cadaguiti naruay á tooc á sinagabam idiay Calvario quen gapo met cadaguiti ladladingit ni nasungdo unay á Inam, aonem coma, Apo, daguiti Cararua sadi Purgatorio cadaguiti tooc á sagabaenda, quet alaem coma idan, Apo, á lumacám iti ragsac quen aoan pada na nga

Hosted by Google

guináoa dita Gloria. Sapay coma ta casta.

Pampanunoten daguiti nagpaiduma á tooc á sagabaen daguili Cararua sadi Purgatorio, quet daoaten quen Apo tay á Jesucristo á silalansa ti cayat á ragpaten quen iti met pannacabangár daguiti Cararua.

Assaug oenno Arararao daguiti Cararua sadi Purgatorio.

¡Ay! cristianos, imdenĝanyo
daguitoy asasug mi cadacayo.
Icacaasitay ala, cristiano,
daguiti adda sadi Purgatorio.

¡Amanĝan saem á tooc
ti sagabaen ditoy á lasód!
sacsaca quen imima sipaparaot
cadaguiti caoar inguet bantot:
isnecyo cad ala ta caasi yo
ta idaodaoatda cam iti Dios Apo.
Icacaasitay ala, cristiano...

Daguiti tooc dita nĝa biag
adayô da unay á pumadpad
iti naiduma ditoy á rigat
quet cas dinto la ida malasat:

Hosted by Google

guguranda cam iti napalalo
nga cas la balitoc á pimpolo.
Icacaasitay ala, cristiano...

Maysa á rissic ti beggang
iti apoy ditoy á manguram
no dita dagá umanay coman
á mangrunao mamimpinsan,
daytoy unay ti pacapnecanyo
iti pudot ditoy a inguet caro.
Icacaasitay ala, cristiano...

Idi addaac pay dita dagá
quinamauyong co ti naiduma
ta diac laeng immaripapá
iti pudot ditoy nga aoan pada:
adayo idi á impagaropco
á castoy quet daytoy á disso.
Icacaasitay ala, cristiano....

Sumangcangrona nga tooc
á cas la itay mamagpolcoc
ti di pannacaquita iti libnos
ti rupa ti Apo tayo a Dios:
rigat unay daytoy á nacaro
á cas met la iti infierno.
Icacaasitay ala, cristiano...

¡Oh ama, nga nagpútot
itoy anac mo á pinatáod!
¿dica man aya magutogot
á mangbangár cadaguitoy tooc?

Hosted by Google

ita unay ti pannacasapol co
cadaguiti ayat quen dungnñgo.
Icacaasitay ala, cristiano...

¡Oh ina! nña nanapsappuyot
itoy bunñam sipod idi sicog,
ipaaymo coma ala ita nñarod
daydi ayat mo á nasilnog:
ina, urayec ita sungdo
ti tulong mo itoy rigat co.
Icacaasitay ala, cristiano...

Sicá met nña inanac,
á iti dungnñgo naguibosac
itan ta adda ac itoy rigat
¿inca nñata caniacon malipat?
no bayan nac, sica ti pudno
á caulpitan daguiti tattao.
Icacaasitay ala, cristiano...

Anac co, laglaguipem comá
daydi nasalucag á regtá
á panañgayayoan co quenca
sipod pay idi maladaga ca:
¿lipat quen panaguindidiammo
ti pagsupapac mo aya, anac co?
Icacaasitay ala, cristiano...

No taguilipat ti aramidem
quet bayan nac á sireremrem
itoy tooc á nadaguinsen
mariroca unay quet patiem

Hosted by Google

CARARAG
QUEN GLORIOSO SAN ROQUE.

Oh San Roque, á catalecmi,
idaodaoatanna cam ala cadi
iti Dios Apo á Manangngãasi
yata inda ca amin pinili
A taclinan pangiasuganmi
cadaguiti umapay á paguel mi
quet incamto la, Apo, mailisi
iti pagdacsan ti cararua quen bagui.

¡¡Sapay coma!!

Justo Claudio Fojas
Presbítero.

Hosted by Google